

Voiture de livraison	Marque STEYR-PUCH-HAFLINGER	Type 703 AP - (27 DIN-PS)	Fiche d'homologation n° CH 3758 02
-------------------------	--------------------------------	------------------------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "703 AP HAFLINGER" s. plaquette constructeur, à droite ds. cabine  
s. plancher

"HAFLINGER" sur face avant du vhc. | A partir du n° de châssis

"55....." = préfixe au n° de châssis | 555'0000

"53....." = préfixe au n° de moteur

Numéro du châssis frappé devant siège du passager (frappé p. import.) et s. plaquette construct.

Signe d'identification du moteur frappé "53....." à l'arr. à droite s. carter moteur, à côté jauge huile

Constructeur STEYR-DAIMLER-PUCH AG, GRAZ (A) Importateur RAPID Maschinen & Fahrzeuge AG DIETIKON

CHASSIS Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u> Entraînements, ttes roues	MOTEUR Genre <u>à cyl. opp.</u> Temps <u>4</u>
Direction <u>à gauche</u> Assistance <u>-</u>	Marque <u>STEYR-PUCH</u> Carbur. <u>B</u>
Frein de service <u>Hydr. exp. int. s. toutes les roues</u>	Type <u>"53....."</u>
Frein auxiliaire ( <u>Méc. exp. int. câble.</u> ) Ralentisseur <u>-</u>	Position <u>à l'arrière</u> Nombre cyl. <u>2</u>
Frein stationn <sup>t</sup> . <u>s. roues arrière</u> Frein pr. rem. <u>-</u>	Alésage <u>80</u> Course <u>64</u>
Transmission <u>Méc. synchron.</u> Nombre vit. <u>5</u>	Cylindr. <u>643</u> cm <sup>3</sup> CV-Impôt <u>3,28</u>
Blocage differ. <u>AV + AR</u> Crochet rem. <u>-</u> Vitesse max. <u>75</u> km/h	CV-puiss. <u>27</u> (DIN) à <u>4800</u> t/m
CARROSSERIE Forme <u>Ouverte (avec ou sans</u> Nombre portes <u>2 ou 4*)</u>	Refroidissement <u>Air</u>
<u>toit-abri ou cabine en matière artificielle)</u>	Bruit <u>75</u> dB (A) à <u>4800</u> t/m
Nombre de places : Total <u>4</u> ; AV <u>2</u> ; milieu <u>-</u> ; AR <u>2*</u> ; Places debout <u>-</u>	Amortissement bruit <u>1 pot échappem<sup>t</sup></u> (**)

DIMENSIONS	Vole	AV <u>1130</u>	AR <u>1130</u>
	Diam. braquage	G <u>7.80</u>	DR <u>7.70</u>
Empattement	<u>1800</u>	/	/
	Dimensions ext.	Dimensions int.	
Longueur	<u>3130</u>	<u>1760</u>	
Largeur	<u>1420</u>	<u>1280</u>	
Hauteur	<u>1740</u>	<u>200</u>	
Porte à faux AV	<u>750</u>		
	AR <u>580</u>	<u>540</u>	
	lat. _____	_____	

POIDS	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	<u>360</u>	_____	<u>380</u>	<u>740</u>
Charge utile	<u>185</u>	_____	<u>275</u>	<u>460</u>
Total	<u>545</u>	_____	<u>655</u>	<u>1200</u>
Garantie fabr.	<u>630</u>	_____	<u>680</u>	<u>1200</u>
Dimens. pneus	<u>165 - 12 4 PR</u>			_____
Charge p. essieu	<u>700 (1,9)</u>	_____	<u>700 (1,9)</u>	_____
Poids maxi remorquable	<u>350</u> kg			_____

## EQUIPEMENT

Equipement électrique 12 V  
 Feux de route 2/HELLA 4488 Avertisseur optique oui (§)  
 Feux de croisement Bilux asym. Feux de position 2/ds.phares  
 Feux de gabarit - Feux de brouillard -  
 Avertisseur 1/électr. Niv. sonore 89 (dB/A)  
 Essuie-glace 2/électr. Lave-glace -  
 Feux arrières 2/séparés Catadioptrés 4/séparés  
 Feux stop 2/comb.av.clignot. Feux de recul -  
 Eclair.plaque contr.2/au centre Plaque ~~rectangulaire~~ oblongue  
 Rétroviseur 2/à la cabine Indic. vitesse km/h  
 Indic. direction clign. 6/avec lampe-témoin  
 AV orange latér. orange AR rouge  
 Avert. clign. - Lampes de travail -  
 Feux complémentaires : -

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Voiture de livraison  
 Marque & type STEYR-FUCH-HAFLINGER  
 type 703 A P  
 Homologation n° CH 3758 02  
 Forme de la carr. Ouverte  
 Places ass. : Total 4 (2 avant)  
 Poids à vide 740 Carburant B  
 cv 3,28  
 Charge utile 460 Cylindrée 642 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 1200 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: N° de châssis du vhc. expertisé : 5551188

- \* ) Portes amovibles - Chaînes de sécurité - AR : 2 sièges rabattables av.chaînes sécur.  
 \*\* ) Atténuation du bruit : 1 pot 220x280x155 mm, s.vhc.sans chauffage p. échappem<sup>t</sup> et sans boîte réduction. Orifice de sortie prolongé jusqu'à 50 mm bord.  
 1 pot 330x145x53 mm, s.vhc.avec chauffage p.échappem<sup>t</sup> et sans boîte réduction. Orifice de sortie prolongé jusqu'à 50 mm bord.  
 1 pot 330 x 105 mm Ø, s.vhc.sans chauffage p.échappem<sup>t</sup> et avec boîte réduction. Orifice de sortie prolongé jusqu'à 50 mm bord.  
 §) Avertisseur optique : Branché s.feux route et feux arr., modifié par l'importateur  
 Siège du conducteur existant (hauteur 650 mm)  
 Monter des bavettes pare-boue à l'arrière

Lieu et date de l'expertise

Schlieren, 28.11.1967/Berne, 7.7.1969

Dietikon, 23.9.1969

La commission d'expertise

Genre du véhicule  
Voit. de livraison

Marque  
STEYR-PUCH-HAFLINGER

Type  
703 AP (27 CV-DIN)

Fiche d'homologation n°  
CH 3758 02

FICHE COMPLÉMENTAIRE I.

Homologation de contrôle du 16.11.72 à Dietikon - lin

Frein de service: hydraulique, 2-circuits, expansion interne sur toutes les roues,  
lampe témoin indiquant la défaillance d'un circuit

Feux : feux de route, de croisement et de position = BOSCH K 21024/52/1130  
clignoteurs AV = HELLA K 12716  
AV/latéraux = IGM 0243 IL 1  
AR = 2a (E)  
feux AR = R (E)  
feux stop = S1 (E)  
catadioptrés = I (E)

Complément du 3.7.74 à Berne - Br

Poids remorquable sans frein = 350 kg

Poids remorquable avec frein = 600 kg